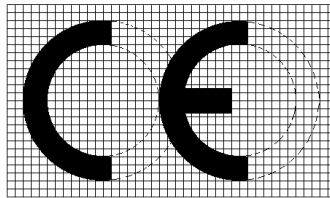


БЕСКАМЕРНЫЙ ВАКУУМНЫЙ УПАКОВЩИК

**OMNIA - SMART – MINI - MIDI –
MAXI**



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ ОПАСНО!

Сварочная планка нагревается до довольно высоких температур во время и после использования прибора. Поэтому рекомендуется с максимальной осторожностью обращаться с прибором и избегать прямого контакта рук со сварочной планкой до тех пор пока она полностью не остынет



ВНИМАНИЕ ОПАСНО!

Во всех приборах нагрев сварочной планки может быть активирован даже при поднятой крышке, что связано с рисками ожогов



ВНИМАНИЕ ОПАСНО!

Использование прибора только в закрытых помещениях



ВНИМАНИЕ ОПАСНО!

Запрещено вмешательство пользователя во внутренние части прибора. При повреждении электрического кабеля или необходимости ремонта других электрических частей прибора обязательно обратиться в сервисный центр за квалифицированной помощью во избежании любых рисков, связанных с электрическим током.



Упаковщик разработан с защитным заземлением

ВНИМАНИЕ! МОДЕЛИ MINI – MIDI - MAXI

Упаковщик оснащен выключателем с ВНЕШНЕЙ ПРАВОЙ СТОРОНЫ.



После того, как вы вставили вилку в розетку, приведите выключатель в рабочее положение, таким образом упаковщик будет подключен к сети.



1. КНОПКА ВКЛ./ВЫКЛ.
2. КНОПКА MODE/РЕЖИМ
3. КНОПКА SET
4. КНОПКА +
5. КНОПКА -
6. КНОПКА SEAL PUMP

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Данный прибор разработан специально для вакуумной упаковки пищевых продуктов и рекомендуется к использованию только по прямому назначению.

Таким образом, что любое нецелевое использование прибора, помимо того, что приводит к аннулированию гарантии (См. Условия гарантийного обслуживания), может привести к повреждению компонентов машины и ее поломке.

ВНИМАНИЕ

- ⊙ Внимательно прочитайте настоящее «Руководство по эксплуатации» и выполняйте все инструкции при использовании прибора для консервации продуктов в вакуумную упаковку.
- ⊙ Поддерживайте рабочее место в чистоте и порядке.
- ⊙ Не позволяйте детям находиться в непосредственной близости от рабочей зоны прибора.
- ⊙ Используйте вакуумный упаковщик только для тех целей, для которых он был разработан. Если прибор используется не по назначению, то кроме потери права на гарантийное обслуживание (см. «Гарантийный сертификат»), могут возникнуть ситуации, опасные для здоровья.
- ⊙ Не создавайте перегрузки для и аккуратно используйте прибор.
- ⊙ Перед началом работы, установите прибор на стабильную ровную и плоскость, его падение может привести к серьезным повреждениям.
- ⊙ Не упаковывать жидкости и жидкообразные продукты в пакеты для вакуума, используя данный прибор.
- ⊙ В обратном случае это может привести к возникновению опасных ситуаций и возникновению поломок прибора, не подлежащих ремонту.
- ⊙ Для упаковки продуктов с излишками жидкости, достаточно промокнуть чистой тканью или пищевой бумагой продукт перед упаковкой и удалить остатки влаги у края пакета. В качестве альтернативы, для упаковки жидкости в вакуум используйте жесткие контейнеры со специальными крышками для вакуума, которые можно приобрести у фабрики производителя дополнительно.
- ⊙ Перед началом работы убедитесь, что нет никаких посторонних предметов (ножи, лезвия и т.д.) в непосредственной близости от сварочной планки.
- ⊙ Любой вид работ, то ли чистка прибора или его сборка, то ли контроль за качеством выполненной упаковки, должен производиться при приборе, выключенном из сети, для предотвращения возможного его непроизвольного включения. Эта мера предосторожности должна также соблюдаться при выключенном приборе. Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборе.
- ⊙ Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
- ⊙ Избегать контакта упаковщика с водой – это электрический прибор!
- ⊙ Не выдергивать вилку с розетки за шнур.
- ⊙ Замена электрического шнура и любой другой ремонт электрических частей упаковщика должен выполняться квалифицированным персоналом.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Фабрика-производитель рекомендует производить установку и выполнять работы с упаковщиком только одним оператором, поскольку прибор не предназначен для одновременного использования несколькими людьми.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Корпус упаковщика полностью выполнен из высококачественной нержавеющей стали с AISI 430, внутри которого размещены электрические платы и рабочая группа, создающая вакуум. Рабочей группе не требуется никакого технического обслуживания (за исключением чрезвычайной ситуации и выполняется на фабрике-производителе) а, наоборот, рекомендуется исключить вмешательство любого рода, за исключением отдельных операций, предусмотренных Правилами использования.

Снаружи, во фронтальной и нижней части прибора расположены сварочная планка, которая запаивает вакуумный пакет, и уплотнитель, который ограничивает фиксированную часть декомпрессионной камеры. В эту зону размещаются края пакета для

создания вакуума.

Подвижная часть декомпрессионной камеры расположена на внутренней стороне крышки, соединенной с корпусом при помощи двух шарниров. При закрытии крышки края пакета попадают в камеру, где создается вакуум и производится запайка пакета.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- ① Извлеките прибор из упаковки, установите на рабочую поверхность, убедитесь в ее стабильности.
- ② Важно, чтобы все четыре ножки прибора уверенно стояли на рабочей поверхности, во избежание проблем при закрытии крышки и помех в работе воздухозаборника.
- ③ Рекомендуется сохранять коробку от прибора и использовать ее в дальнейшем, в случае необходимости транспортировки в будущем.
- ④ Аккуратно почистите прибор перед тем, как приступить к работе с ним. Корпус протирается сначала слегка влажной тканью, а затем сухой. Панель управления протирать только сухой тканью.
- ⑤ Никогда для чистки прибора не используйте кислоты и щелочи.
- ⑥ Включите вилку в розетку. Нажмите и удерживайте в течение 2 сек. Кнопку вкл/выкл (1)
- ⑦ Прибор готов к работе, время запайки установлено то, что было использовано в последний раз.
- ⑧ Выберите нужный режим работы (см. "Режимы", несколько раз нажав кнопку MODE/РЕЖИМ (2)).

ВЫБОР ЯЗЫКА УПРАВЛЕНИЯ

Упаковщик BESSER VACUUM может работать на 5 языках. Чтобы выбрать язык системы необходимо:

- ① Включить прибор, удерживая в течение 2 секунд кнопку вкл/вкл (1)
- ② В течение 3 секунд на дисплее появится приветствие, то нажмите кнопку SET (3). Если вы не успели, то необходимо повторить операцию.
- ③ Выбрать язык можно нажимая кнопки (+) и (-), язык и управления расположены в следующем порядке:

№	ЯЗЫК
0	итальянский
1	английский
2	испанский
3	немецкий
4	французский

- ① Чтобы подтвердить выбор языка, нажмите снова кнопку SET (3) в течение 2 секунд или подождите пару секунд, пока машина запомнит выбор самостоятельно.

СПОСОБЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЦИКЛ ВАКУУМИРОВАНИЯ

- ① При включенном приборе нажать несколько раз кнопку MODE, пока не появится надпись AUTOMATIC CYCLE, таким образом вы включили автоматический режим.
- ② Разместите продукт, который вы хотите упаковать, внутри пакета.
- ③ Разместите край пакета примерно на 1 см внутри декомпрессионной камеры (камера ограничена уплотнителем). Обратите внимание, чтобы край пакета был свободным, и его не касался продукт, расположенный внутри.
- ④ **ЗАКРОЙТЕ КРЫШКУ (С) И, СЛЕГКА НАЖИМАЯ С ДВУХ БОКОВЫХ СТОРОН, УДЕРЖИТЕ ЕЕ НЕСКОЛЬКО СЕКУНД, ПОКА НЕ НАЧНЕТСЯ ОТКАЧКА ВОЗДУХА ИЗ ПАКЕТА, ЗАТЕМ ОТПУСТИТЕ КРЫШКУ.**
- ⑤ Упаковщик запустится автоматически, на дисплее начнут появляться цифры от 0 до 8, обозначающие уровень вакуумирования. Оптимальный вакуум достигается, когда появляется цифра «8»
- ⑥ Когда откачка воздуха заканчивается, то автоматически начинается запайка пакета и появляется надпись SEAL вместе с показателями установленного времени запайки, когда цифровое значение достигнет 0, запайка пакета завершена. Затем насос останавливается и крышка открывается автоматически.
- ⑦ Упаковщик вновь готов к упаковке следующего пакета.

МАНУАЛЬНЫЙ ЦИКЛ ВАКУУМИРОВАНИЯ

Данный способ используется, если необходимо создать только частичный вакуум и избежать чрезмерного сдавливания (салаты, мягкий хлеб, мягкий сыр, ягоды).

МАНУАЛЬНЫЙ ЦИКЛ ВАКУУМИРОВАНИЯ МОЖЕТ БЫТЬ ВЫПОЛНЕН ТОЛЬКО В ПАКЕТАХ РАЗМЕРОМ ОТ 200X450.

- ① При включенном упаковщике, нажмите несколько раз кнопку MODE (5), пока не появится надпись «MANUAL CYCLE», теперь вы находитесь в мануальном режиме.
- ② Разместите продукт, который вы хотите упаковать, внутри пакета.
- ③ Разместите край пакета примерно на 1 см внутри декомпрессионной камеры (камера ограничена уплотнителем). Обратите внимание, чтобы край пакета был свободным, и его не касался продукт, расположенный внутри.
- ④ Опустите подвижную крышку и удерживайте несколько секунд ее с боковых сторон, пока насос не включится автоматически и не начнет откачку воздуха из пакета.
- ⑤ На дисплее начнут появляться цифры от 0 до 8, обозначающие уровень вакуумирования. Уровень вакуумирования выбирается в зависимости от необходимости.
- ⑥ Прибор будет продолжать откачку воздуха до тех пор. Пока оператор не нажмет кнопку SEAL/PUMP (6)
- ⑦ После нажатия кнопки SEAL/PUMP (6) начнется запайка, и на дисплее появятся показатели установленного времени запайки, когда цифровое значение достигнет 0, запайка пакета завершена. Затем насос останавливается и крышка открывается автоматически.

ПРИМ: Запайка сразу прервет процесс откачки воздуха, но мы будем слышать работу насоса.

- ① Как только процесс запайки будет завершен, работа насоса прекратится и крышка откроется автоматически.
- ② Упаковщик вновь готов к упаковке следующего пакета.

ТОЛЬКО ЦИКЛ ВАКУУМИРОВАНИЯ

Этот режим упаковки необходим для создания вакуума в контейнерах (опция) для упаковки жидких продуктов.

- ① При включенном приборе нажмите кнопку MODE (2), пока не появится надпись ONLY VACUUM. Теперь вы находитесь в режиме только вакуумирования.
- ② Соедините трубку от крышки контейнера с клапаном внутри камеры.
- ③ Расположите продукт внутри контейнера, закройте крышку, обратите внимание, чтобы резиновый шарик находился внутри крышки.
- ④ Нажмите кнопку SEAL/PUMP (6), не закрывая крышку прибора.
- ⑤ На дисплее появятся значения уровня вакуумирования от 0 до 8.
- ⑥ Как только вакуумирование закончится, упаковщик остановится. Можно отсоединить контейнер. Для уверенности слегка нажмите на резиновый шарик.
- ⑦ Оптимальный вакуум был достигнут. Если на дисплее появился номер 8.
- ⑧ Упаковщик вновь готов к упаковке следующего контейнера или пакета.

Этот режим упаковки не активирует процесс запайки и сварочная планка не нагревается, таким образом, нет угрозы ожога рук оператора.

Чтобы открыть контейнер с вакуумом, достаточно нажать на рычажок на крышке, воздух поступит внутрь, и крышку контейнера можно открыть.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Всегда используйте пакеты пропорционально размерам продукта, например, если продукт слишком маленький, а пакет большой, то прибор будет тратить больше времени и энергии для упаковки.

Рекомендуем, после того, как закончатся пакеты, прилагаемые к прибору, выбрать нужный вам размер и обратиться в пункты продаж BESSER VACUUM.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ЗАПАЙКИ

Регулирование температуры запайки происходит путем регулирования времени запайки: чем больше время запайки, тем выше температура сварочной планки. Регулирование температуры происходит путем нажатия на кнопку SET (3) следующим образом:

- ① Нажмите кнопку SET (3) в течение 2 секунд, на дисплее появится надпись "Temperature" с последним установленным значением.
- ② Нажмите кнопку (+) (4), чтобы увеличить температуру (время) запайки или кнопку (-) (5), чтобы уменьшить температуру (время) запайки.
- ③ В завершение нажмите кнопку SET (3) в течение 2 секунд, чтобы подтвердить выбор и выйти из режима программирования.

ПРИМ: Если вы в течение 10 секунд, не нажали кнопку SET (3), то машина запомнит последние данные автоматически. Температура регулируется в зависимости от толщины пленки и ее характеристики. Для пленки толщиной 105 микрон (как в пакетах в комплекте к машине), рекомендуется значение температуры «5». Если вы изменяли показатели температуры, то проведите несколько проб запайки, прежде, чем приступить к упаковке продукта.

ВНИМАНИЕ! Повторяющаяся запайка пакетов при слишком высокой температуре может привести к поломке прибора, не подлежащей ремонту. Не используйте температуру выше 5, если в этом нет крайней необходимости. Толщина пакета в этом случае должна быть больше, чем 105 микрон.

КОРРЕКТНОЕ ЗАПАИВАНИЕ ПАКЕТА

В целях предотвращения некорректной запайки пакета, которая не сможет в дальнейшем гарантировать качество упаковки в вакуум продуктов, предлагаем вам несколько рекомендаций, которые необходимо принять к сведению:

- Учтите, что некоторые продукты даже в вакууме могут ферментироваться, то есть через некоторое время пакет может вздуться, это феномен характерен для моркови, лука, свежих грибов и т.д.
- Для корректной запайки пакета важно, чтобы никакие частицы продукта не попадали на сварочную планку (D), запаиваемый край пакета должен быть абсолютно сухим, чистым и расположен ровно, без замятин.
- Для корректной запайки температура нагрева сварочной планки и толщина пакета должны быть пропорциональными.
- Слишком низкая температура нагрева сварочной планки не позволит прочно запаять пакет, а слишком высокая - расплавит пакет; повторяющаяся запайка пакетов на слишком высокой температуре может серьезно повредить прибор.

ВНИМАНИЕ

Может возникнуть ситуация, что уже запаянный пакет через некоторое время начинает терять вакуум, причиной этому может послужить следующее:

- ① Запайка пакета не была произведена корректно (температура нагрева сварочной планки не была пропорциональна типу используемого пакета)
- ② Частицы упаковываемого продукта попали в сварочный шов или на сварочную планку.
- ③ Во время процесса упаковки какие-нибудь острые части продукта (кости, шипы, твердая кожура и т.д.) повредили целостность пакета (даже если повреждение визуально не обнаружено)

ЧИСТКА

- ① Как упоминалось выше, после каждого использования упаковщика, выключив прибор из сети, необходимо произвести чистку.
- ① Корпуса (A) прибора сначала протереть влажной тканью, затем сухой.
- ① Панель управления (B) протирается исключительно сухой тканью.
- ① Для чистки тефлона на сварочной планке (D) использовать влажную ткань, смоченную в теплой воде или средстве для чистки стекол. Эта процедура обязательна каждый раз, если на сварочной планке (D) остались частицы пластика от пакета. Никогда не используйте в качестве чистящего средства кислоты и щелочи.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прибор не нуждается в постоянном техническом обслуживании, не забывайте только, чтобы прибор прослужил долгое время, он нуждается в тщательной чистке после использования.

Если необходимо замена каких-нибудь деталей, то настоятельно рекомендуем использовать оригинальные детали от фабрики-производителя. Чтобы избежать проблем из-за различных производственных характеристик.

РЕГУЛИРОВКА ДАТЧИКА ВАКУУМИРОВАНИЯ

Прибор оснащен датчиком вакуумирования. Датчик уже отрегулирован фабрикой производителем, но в исключительных случаях необходимо вмешательство в работу датчика. Если, убедившись, что действительно необходимо произвести регулировку датчика, что без данной процедуры прибор не работает должным образом, только в этом случае, начните эту процедуру.

Для этого необходимо ввести ключ (в комплекте) или приобрести ключ модель TORX 27, в специальное отверстие на дне прибора. При включенном приборе в автоматическом режиме очень аккуратно и медленно поворачивать ключ против часовой стрелки до тех пор, пока не загорится красный индикатор. Далее провести пробы вакуумирования.

Рекомендуем проводить данную операцию только в исключительных случаях.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЦИИ

Вакуумный упаковщик может упаковывать любой тип пищевых продуктов. Для упаковки жидкостей предлагается контейнеры овальной или цилиндрической формы специальными крышками-клапанами от фабрики-производителя, крышки-клапаны подходят к контейнерам диаметром от 42 до 105 мм.

АНОМАЛИИ В ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА И САМОПРОИЗВОЛЬНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Если в начале работы подвижная крышка не закрывается плотно, то проверьте, что уплотнитель не вышел из своего гнезда, как на крышке, так и в нижней части. Кроме того, убедитесь, что края пакета находятся между двумя уплотнителями.

В случае самопроизвольной остановки работы прибора во время работы, прежде чем приступить к анализу причины остановки, выключите упаковщик из сети. Причины могут быть следующие:

- Отключение электричества: не включайте заново прибор до тех пор, пока не будет восстановлена подача электрического тока.
- Если причиной являются неполадки в электрической схеме прибора, то обратитесь к дилеру, через него фабрика-производитель осуществит необходимый контроль или ремонт.

ВНИМАНИЕ! Не забывайте, что деятельность некоторых бактерий в вакууме продолжается, хотя и в замедленном темпе. То есть продукты, которые имеют низкие температуры хранения обязательно следует помещать в холодильник. Упакованные продукты должны быть использованы до истечения срока годности.

ВНИМАНИЕ!

Предупреждаем, что все системы защиты не позволяют избежать абсолютной защиты от ожогов верхних конечностей.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТЬ:

Сварочная планка нагревается до довольно высоких температур во время и после использования прибора. Поэтому рекомендуется с максимальной осторожностью обращаться с прибором и избегать прямого контакта рук со сварочной планкой до тех пор пока она полностью не остынет.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТЬ:

Подсоединение к электрической сети должно выполняться квалифицированным персоналом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель: OMNIA

РАЗМЕР	380x310x150h мм
НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ	230 Volt 50 Hz
СВАРОЧНАЯ ПЛАНКА	330 мм
НОМИНАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ВАКУУМНОГО НАСОСА	самосмазывающийся 16 л/мин
КОРПУС	ABS
ВЕС	5 кг
ВАКУУМИРОВАНИЕ	сенсорное
ЗАПАЙКА	электронная, 9 уровней
СИСТЕМА НАГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ	автомат
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	цифровой ЖК-дисплей, 5 языков
ЗАБОР ВОЗДУХА	электромагнитный клапан
ЗАПУСК ЦИКЛА	микровыключатель
ВАКУУМ	пакеты, контейнеры

Модель: SMART

РАЗМЕР	390x260x140h мм
НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ	230 Volt 50 Hz
СВАРОЧНАЯ ПЛАНКА	330 мм
НОМИНАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ВАКУУМНОГО НАСОСА	самосмазывает, 16 л/мин
КОРПУС	сталь
ВЕС	8,5 кг
ВАКУУМИРОВАНИЕ	сенсорное
ЗАПАЙКА	электронная, 9 уровней
СИСТЕМА НАГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ	автомат
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	цифровой ЖК-дисплей, 5 языков
ЗАБОР ВОЗДУХА	электромагнит. клапан
ЗАПУСК ЦИКЛА	микровыключатель
ВАКУУМ	пакеты, контейнеры

Модель: MIDI

РАЗМЕР	510x295x180h мм
НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ	230 Volt 50 Hz
СВАРОЧНАЯ ПЛАНКА	2x430 мм
НОМИНАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ВАКУУМНОГО НАСОСА	самосмазывает. 32 л/мин
КОРПУС	сталь
ВЕС	12 кг
ВАКУУМИРОВАНИЕ	сенсорное
ЗАПАЙКА	электронная, 9 уровней
СИСТЕМА НАГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ	автомат
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	цифровой ЖК-дисплей, 5 языков
СИСТЕМА НАГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ	автомат
ЗАБОР ВОЗДУХА	электромагнит. клапан
ЗАПУСК ЦИКЛА	микровыключатель
ВАКУУМ	пакеты, контейнер

Модель: MAXI

РАЗМЕР	610x295x180h мм
НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ	230 Volt 50 Hz
СВАРОЧНАЯ ПЛАНКА	2x530 мм
НОМИНАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ВАКУУМНОГО НАСОСА	3 м3/h
КОРПУС	сталь
ВЕС	20 кг
ВАКУУМИРОВАНИЕ	сенсорное
ЗАПАЙКА	электронная, 9 уровней
СИСТЕМА НАГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ	автомат
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	цифровой ЖК-дисплей, 5 языков
ЗАБОР ВОЗДУХА	электромагнит. клапан
ЗАПУСК ЦИКЛА	микровыключатель
ВАКУУМ	пакеты, контейнеры



Besser Vacuum Srl

Via Casarsa, 57

Dignano (UD) - Italy

Tel. +39 0432 953097



Dichiarazione di conformità * Declaration of conformity * Déclaration de conformité

*Konformitätserklärung * Declaración de conformidad*

I Il sottoscritto, legale rappresentante della Ditta costruttrice, dichiara che il prodotto sotto elencato è conforme, per quanto ad esso applicabile, alle seguenti direttive e alle seguenti normative:

GB The undersigned legal representative of the manufacturing company declares that the below listed product is in compliance, as far as applicable, with the following directives and regulations:

F Le représentant légal soussigné de la maison constructrice, déclare que le produit mentionné ci dessous est conforme, dans la mesure où elles s'appliquent au produit, aux directives et normes suivants :

D Der unterzeichnende gesetzliche Vertreter der Herstellerfirma erklärt, dass das nachstehende aufgeführte Produkt, sofern auf dieses anwendbar, mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

E El infrascrito, representante legal de la Empresa fabricante, declara que el producto enumerado más adelante cumple, en cuanto sea aplicable, con las siguientes directivas y normativas:

Modello/Model/Modale/Modell/Modelo	Matricola/Serial n°/Número de matricule / Seriennummer /Número de serie	Anno di costruzione Manufactured Année de fabrication Baujahr Año de fabricación 2012
------------------------------------	--	---

Reference	Title
Directive 2004/108/EC of 15 December 2004	On the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC
Directive 2006/95/EC of 12 December 2006	On the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and it has been applied the following rules and/or technical specifications (completely or partially) used for this declaration of conformity:

Harmonised standards

N°	Edition	Title
CEI EN 55014-1	08/2007	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
CEI EN 55014-2	10/1998	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity
+A1	08/2002	
+IS	10/2007	
+A2	08/2009	
CEI EN 61000-3-2	02/2007	Limits for harmonic current emissions (equipment input current up to and including 16 A per phase)
CEI EN 61000-3-3	09/2009	Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection
CEI EN 60335-1	07/2008	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

Il Presidente
Gabriele Cancellier